

## Memory Card Recorder

### Manual de instrucciones

---

Procedimientos iniciales

---

Grabación

---

Recepción

---

Borrado

---

Acerca de la función de  
menú

---

Información  
complementaria

---

Solución de problemas

---

Índice alfabético

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

## Para clientes en Europa

No instale el adaptador de CA en un espacio limitado, como una estantería o un armario integrado.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el adaptador de CA a goteo o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el adaptador de CA.

Como el enchufe principal del adaptador de CA se usa para desconectar el adaptador de CA de la red eléctrica, enchúfelo en una toma de corriente de CA de fácil acceso. Si observa alguna anomalía, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de CA.

Para evitar un posible daño del sistema auditivo, no escuche con niveles de volumen alto durante largos periodos de tiempo.



## Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorio al que se aplica: tarjeta de memoria SD

## Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con

el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## Aviso para los clientes: la siguiente información sólo es pertinente para los equipos vendidos en países que aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

- La música grabada es sólo para uso privado. Su uso fuera de esta limitación requiere el permiso de los propietarios de los derechos de autor.
- Sony no se hace responsable de grabaciones/descargas incompletas o de datos dañados debido a problemas de la grabadora con tarjeta de memoria o del equipo.
- Según el tipo de texto y caracteres, es posible que el texto que se muestra en la grabadora con tarjeta de memoria no se visualice correctamente en el dispositivo. Esto se debe a:
  - La capacidad de la grabadora con tarjeta de memoria conectada.
  - Un funcionamiento anormal de la grabadora con tarjeta de memoria.
  - La grabadora con tarjeta de memoria no es compatible con el idioma o los caracteres con los que se ha escrito la información de contenido.

## Aviso a los usuarios

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción, traducción y reducción a cualquier formato legible con máquina de este manual y del software descrito en éste, tanto en parte como en su totalidad, sin el consentimiento escrito de Sony Corporation.

SONY CORPORATION NO SE RESPONSABILIZA BAJO NINGÚN CONCEPTO DE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENCIAL O ESPECIAL, YA SEA BASADO EN AGRAVIO, CONTRATO U OTRA CAUSA, EN RELACIÓN CON ESTE MANUAL, EL SOFTWARE U OTRA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL MISMO O EL USO DE DICHA INFORMACIÓN.

Sony Corporation se reserva el derecho de realizar cualquier modificación en este manual o en la información que contiene en cualquier momento y sin previo aviso.

El software descrito en este manual también puede regirse por los términos de un acuerdo de licencia de usuario.

Las grabaciones realizadas son únicamente para su disfrute y uso personal. La ley de derechos de autor prohíbe otras formas de uso sin el permiso de los propietarios de los derechos de autor.

## Marcas comerciales

- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Los logotipos SD, SDHC microSD y microSDHC son marcas comerciales de SD-3C, LLC.



Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Además, “™” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

# Índice

## Procedimientos iniciales

Paso 1: Comprobación del contenido del paquete .....	7
Índice de componentes y controles .....	8
Cómo evitar el funcionamiento no intencionado (HOLD) .....	11
Mantener un nivel moderado de volumen (sólo en el modelo para Europa) .....	12
Paso 2: Preparación de una fuente de alimentación .....	13
Cuándo hay que sustituir/cargas las pilas .....	14
Conexión de la grabadora con tarjeta de memoria a una toma de corriente .....	15
Paso 3: Inserción de una tarjeta de memoria .....	17
Extracción de una tarjeta de memoria .....	18
Paso 4: Cómo encender la grabadora con tarjeta de memoria .....	20
Para encenderla .....	20
Para apagarla .....	20
Paso 5: Ajuste del reloj .....	21
Ajuste del reloj a través del menú .....	22
Paso 6: Ajuste del idioma del visor .....	23

## Grabación

Inicio de la grabación .....	25
Para detener la grabación .....	26
Nota sobre el acceso .....	27
Grabación con otros dispositivos .....	28
Grabación con un micrófono externo .....	28
Grabación desde otro equipo .....	29

## Recepción

Inicio de la reproducción .....	31
Parada de la reproducción .....	32
Revisión de la grabación actual al instante .....	32
Otras operaciones .....	32
Grabación con otro equipo .....	35

## Borrado

Borrado de un archivo .....	36
Borrado de la grabación actual al instante .....	38
Borrado de todos los archivos de un cuadro de fecha de grabación .....	38

## **Acerca de la función de menú**

Configuración de ajustes del menú .....	39
Ajustes del menú .....	41

## **Información complementaria**

Precauciones .....	45
Especificaciones .....	48
Grabadora con tarjeta de memoria .....	48
Duración de la pila .....	50

## **Solución de problemas**

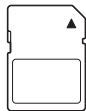
Solución de problemas .....	52
Lista de mensajes .....	56
Guía del visor .....	59
Índice alfabético .....	61

# Paso 1: Comprobación del contenido del paquete

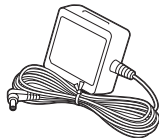
**Grabadora con tarjeta de memoria (1)**



**Tarjeta de memoria SD (2GB) (1)**



**Adaptador de CA\* (1)**  
AC-ES3010K2



**Pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) (2)**

**Bolsa de transporte (1)**

**Correa de mano (1)**

La correa se coloca a través del orificio para la correa de mano de la grabadora con tarjeta de memoria.

**Guía de inicio rápido**

**Manual de instrucciones**

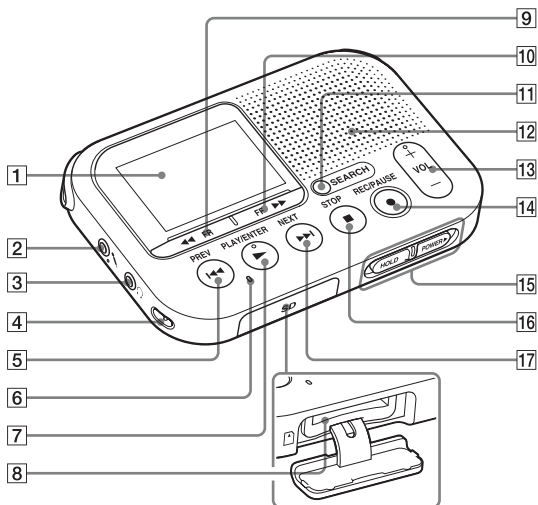
El manual de instrucciones está almacenado como archivos PDF en la tarjeta de memoria SD suministrada con la grabadora con tarjeta de memoria.

\* El adaptador de CA sólo se suministra con el modelo para China/Corea/Europa.


Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación que no se haya aprobado expresamente en este manual puede anular su autoridad para utilizar este equipo.


# Índice de componentes y controles

## Parte frontal




**1** Visor

**2** Toma  (micrófono)\*1

**3** Toma  (auriculares)\*2

**4** Orificio para la correa de mano\*3

**5** Botón  PREV

**6** Indicador de acceso de la tarjeta de memoria

**7** Botón  PLAY/ENTER\*1


**8** Ranura para la tarjeta de memoria

**9** Botón  FR

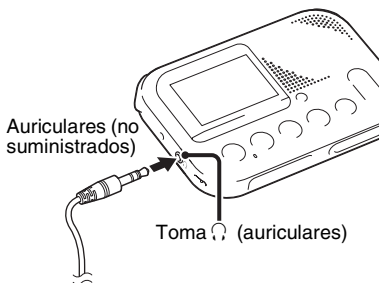


- 10 Botón ►► FF
- 11 Botón SEARCH
- 12 Altavoz
- 13 Botón VOL (volumen) +\*1/-
- 14 Botón ● REC/PAUSE  
(indicador de grabación)
- 15 Interruptor HOLD•POWER
- 16 Botón ■ STOP
- 17 Botones ►►► NEXT

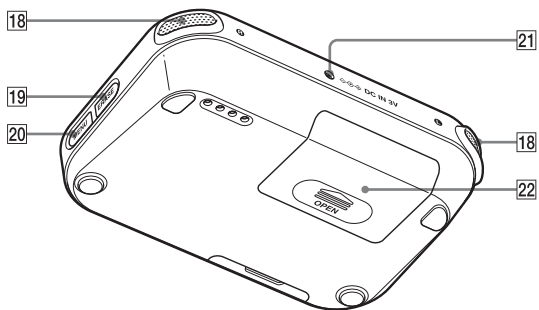
\*1 Estos botones y la toma tienen un punto táctil. Úselo como punto de referencia para las operaciones o para identificar cada terminal.

\*2 Conecte los auriculares estéreo (no suministrados) a la toma  (auriculares). Si se oye ruido, limpie la clavija de los auriculares.

\*3 La correa se coloca a través del orificio para la correa de mano al adquirir la grabadora con tarjeta de memoria.



## Parte posterior

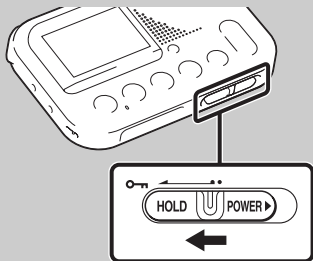


- 18 Micrófonos incorporados
- 19 Botón ERASE
- 20 Botón MENU
- 21 Toma DC IN 3V
- 22 Compartimiento de la pila

## Cómo evitar el funcionamiento no intencionado (HOLD)

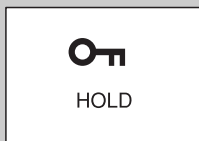
Puede desactivar todos los botones (HOLD) para evitar el funcionamiento no intencionado cuando transporta la grabadora con tarjeta de memoria mientras está encendida.

## Cómo poner la grabadora con tarjeta de memoria en el estado HOLD



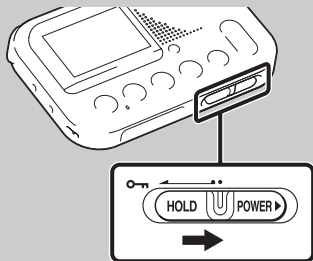
Deslice el interruptor HOLD•POWER en el sentido de “HOLD”.

“HOLD” aparecerá durante aproximadamente 3 segundos, indicando que se ha desactivado el funcionamiento de todos los botones.



“HOLD. Slide HOLD Switch to Activate.” aparece si pulsa cualquier botón cuando la función HOLD está activada.

## Para desactivar el estado HOLD de la grabadora con tarjeta de memoria



Deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro.

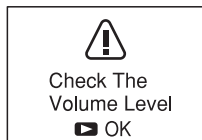
### **Nota**

Cuando se activa la función HOLD durante la grabación, se desactiva el funcionamiento de todos los botones. Para detener la grabación, cancele primero la función HOLD.

## Mantener un nivel moderado de volumen (sólo en el modelo para Europa)

Esta unidad limita el volumen máximo que le permite escuchar el sonido a un nivel moderado de volumen cuando utilice los auriculares.

Si intenta ajustar el volumen a un nivel que sobrepase el nivel especificado, aparece el mensaje “Check The Volume Level”. Pulse ► PLAY/ENTER y ajuste el volumen.

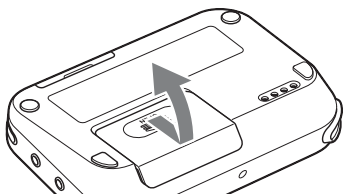


### ■ Nota

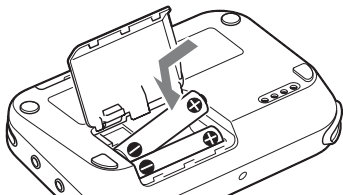
El volumen baja automáticamente y aparece el mensaje “Volume Lowered” si no baja el volumen durante el periodo de tiempo especificado después de que aparezca el mensaje “Check The Volume Level”.

## Paso 2: Preparación de una fuente de alimentación

- 1 Deslice y levante la tapa del compartimiento de la pila.



- 2 Inserte pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.



Asegúrese de insertar las pilas con los extremos **+** y **-** en la posición correcta.

La ventana de ajuste del reloj aparece la primera vez que se insertan las pilas o cuando se insertan después de que la grabadora con tarjeta de memoria haya permanecido sin pilas durante un determinado período de tiempo. Consulte “Paso 5: Ajuste del reloj” en la página 21 para ajustar la fecha y la hora.

### 💡 Sugerencias

- Cuando sea necesario sustituir las pilas, los archivos grabados no se borrarán aunque se extraigan las pilas.
- Al sustituir las pilas, el reloj seguirá funcionando durante aproximadamente 20 días después de extraer las pilas.

### Pilas que se pueden usar

- Pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA)
- Pilas recargables NH-AAA-B2KN (no suministradas)  
(No se pueden cargar las pilas con la grabadora con tarjeta de memoria.)

### Pilas que no se pueden usar

Pilas de manganeso

## ■ Notas

- Cuando sea necesario sustituir las pilas, asegúrese de sustituir ambas pilas por unas nuevas.
- Si no va a utilizar la grabadora con tarjeta de memoria durante un período de tiempo prolongado, se recomienda quitar las pilas para evitar una fuga y corrosión de las mismas.
- El indicador de energía restante de las pilas no se visualiza cuando se usa un adaptador de CA.

## Cuándo hay que sustituir/cargas las pilas

El indicador de energía restante de las pilas que aparece en el visor muestra el estado de las pilas.

## Indicador de energía restante de las pilas

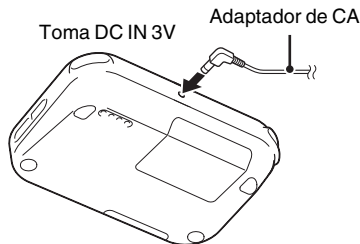


: Sustituya las pilas usadas por otras nuevas. O bien cargue las pilas recargables.



: “Low Battery” aparecerá y la grabadora con tarjeta de memoria dejará de funcionar.

## Conexión de la grabadora con tarjeta de memoria a una toma de corriente



Puede utilizar la grabadora con tarjeta de memoria conectada a una toma de corriente a través de un adaptador de CA. Resulta útil para utilizar la grabadora durante un tiempo prolongado sin tener que preocuparse del consumo de las pilas.

Las pilas no se agotan aunque se utilice la grabadora con tarjeta de memoria con las pilas insertadas, ya que la alimentación se suministra a través del adaptador de CA.

### Nota

No extraiga la tarjeta de memoria ni las pilas, ni desconecte el adaptador de CA durante la grabación (la luz de grabación se ilumina de color rojo) ni acceda a la tarjeta de memoria (el indicador de acceso de la tarjeta de memoria parpadea de color naranja). El hacerlo podría dañar los datos. La animación "Please Wait" aparece cuando hay muchos archivos en la tarjeta de memoria. Esto no indica un fallo de funcionamiento. Espere hasta que desaparezca la animación.

### En modelos para China/Corea/Europa

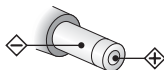
- 1 Inserte el adaptador de CA suministrado con firmeza en la toma DC IN 3V hasta el tope.
- 2 Conecte el adaptador de CA suministrado a una toma de corriente.

### En modelos para otros países o regiones

- 1 Inserte un adaptador de CA adquirido por separado con firmeza en la toma DC IN 3V hasta el tope.
- 2 Conecte un adaptador de CA adquirido por separado a una toma de corriente.

Puede utilizar un adaptador de CA con las siguientes especificaciones:

- Tensión de salida: CC de 3 V
- Corriente de salida: 1 A
- Polaridad de la clavija



#### **Nota**

No se garantiza el funcionamiento de todos los adaptadores de CA.

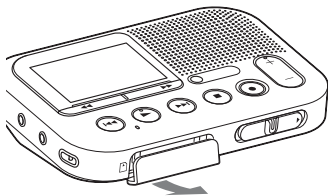


## Paso 3: Inserción de una tarjeta de memoria

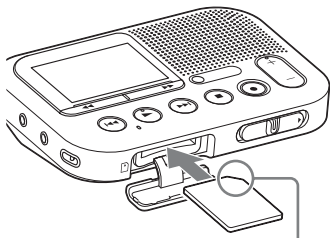
### Nota

La grabadora con tarjeta de memoria no incluye una memoria interna. Asegúrese de insertar la tarjeta de memoria antes de grabar.

- 1 Abra la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria mientras se encuentra en el modo de parada.

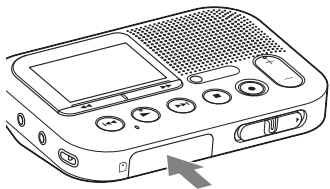


- 2 Inserte una tarjeta de memoria con firmeza en el extremo de la ranura hasta que encaje con un chasquido.



Compruebe la posición de la esquina muescada.

- 3 Cierre la cubierta de la ranura para la tarjeta de memoria.



### Nota

Los datos pueden dañarse si se cierra la cubierta con la tarjeta de memoria mal insertada.

## Extracción de una tarjeta de memoria

Asegúrese de que el indicador de acceso de la tarjeta de memoria está apagado y empuje la tarjeta de memoria en el interior de la ranura. Cuando salte, retírela de la ranura de la tarjeta de memoria.

### ■ Notas

- No inserte ni extraiga la tarjeta de memoria durante la grabación/reproducción/formateado. Esto puede provocar un fallo de funcionamiento en la grabadora con tarjeta de memoria.
- No extraiga la tarjeta de memoria mientras que la animación “Please Wait” aparezca en el visor. El hacerlo podría dañar los datos.
- Si no se reconoce una tarjeta de memoria, extráigala e insértela de nuevo en la grabadora con tarjeta de memoria.
- Cierre la cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria firmemente. Además, no inserte en la ranura ningún líquido, metal, sustancias inflamables o cualquier otro objeto que no sea una tarjeta de memoria. Esto podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o un fallo de funcionamiento.

## Acerca de las tarjetas de memoria compatibles

Puede utilizar una tarjeta de memoria SD/SDHC/microSD/microSDHC adquirida por separado con la grabadora con tarjeta de memoria.

Sin embargo, no se garantiza el funcionamiento de todos los tipos de tarjeta de memoria aunque sean compatibles.

Tarjeta de memoria	compatible
Tarjeta de memoria SD	○
Tarjeta de memoria SDHC	○
Tarjeta de memoria SDXC	×
Tarjeta de memoria microSD	○
Tarjeta de memoria microSDHC	○

En este manual, a las tarjetas de memoria SD y microSD se las denomina en general “tarjeta de memoria”.

La ranura para la tarjeta de memoria SD se denomina “ranura para la tarjeta de memoria”.

Debido a las especificaciones del sistema de archivos de la grabadora con tarjeta de memoria, puede grabar y reproducir un archivo menor de 1 GB (Puede grabar durante aproximadamente 11 horas y 10 minutos de audio si graba con la grabadora con tarjeta de memoria.) con una tarjeta de memoria.

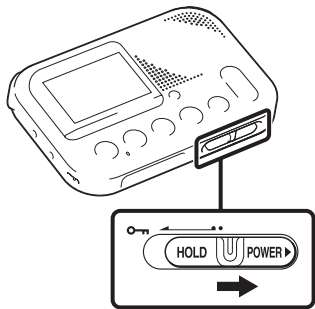
Se pueden grabar hasta 4.074 archivos en una tarjeta de memoria.

#### **Nota**

- Se necesita un adaptador para utilizar una tarjeta de memoria microSD o microSDHC.
- No se admiten las tarjetas de memoria de 64 MB o menos, o de más de 32 GB.

## Paso 4: Cómo encender la grabadora con tarjeta de memoria

### Para encenderla



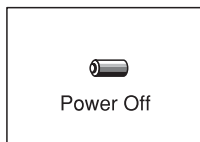
Deslice el interruptor HOLD•POWER en el sentido de “POWER” y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la animación de apertura.



### Para apagarla

Deslice el interruptor HOLD•POWER en el sentido de “POWER” y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la animación “Power Off”.

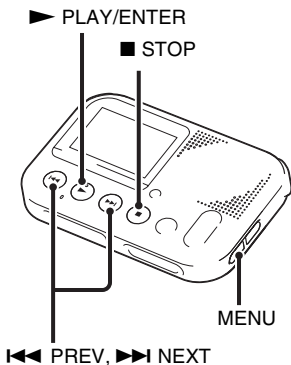
La grabadora con tarjeta de memoria se apagará en unos pocos segundos.



### 💡 Sugerencias

- Si no va a utilizar la grabadora con tarjeta de memoria durante un período de tiempo prolongado, se recomienda apagar la grabadora con tarjeta de memoria.
- Si la grabadora con tarjeta de memoria está en el modo de parada y deja la grabadora con tarjeta de memoria sin efectuar ninguna operación durante aproximadamente 30 minutos, se activará la función de apagado automático.

## Paso 5: Ajuste del reloj



Puede registrar la fecha de grabación después de ajustar el reloj. De esta forma podrá utilizar la función de búsqueda de fecha y encontrar fácilmente los archivos grabados mediante la fecha en que se grabaron después de haber realizado la grabación.

Si no ajusta el reloj, el archivo grabado aparece con la etiqueta “No Date Info”. Esto puede dificultar la búsqueda del archivo deseado.

El mensaje “Set Date & Time ? Set to Search by Date” aparece la primera vez que se insertan las pilas o cuando se insertan después de que la grabadora con tarjeta de memoria haya permanecido sin pilas durante más de 20 días. Seleccione “YES” pulsando ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER. La sección del año se selecciona con el cursor en la ventana de ajuste del reloj.

Ajuste el reloj del siguiente modo:

### 1 Ajuste el año.

Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para ajustar el año y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.

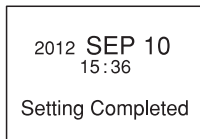


Al pulsar ▶ PLAY/ENTER, el cursor se mueve a la sección del mes.

- 2** Siga el mismo procedimiento para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos en este orden.  
Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar los números deseados y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER. Si comete un error al ajustar el reloj, puede pulsar MENU para volver a la pantalla anterior.



Al ajustar los minutos, aparece el mensaje “Setting Completed”.



### **Nota**

Si no pulsa ▶ PLAY/ENTER antes de que transcurra 1 minuto después de introducir los datos de ajuste del reloj, el modo de ajuste del reloj se cancelará y se visualizará la ventana del modo de parada.

## **Cómo visualizar la fecha y la hora actuales**

Mientras que la grabadora con tarjeta de memoria se encuentra en el modo de parada, pulse ■ STOP para mostrar la fecha y la hora actuales durante aproximadamente 3 segundos.

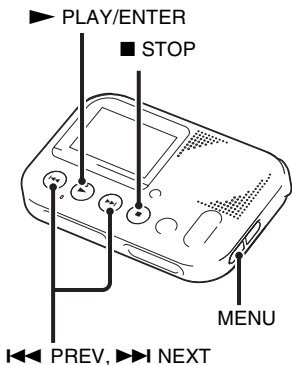


## **Ajuste del reloj a través del menú**

Cuando la grabadora con tarjeta de memoria se encuentra en el modo de parada, es posible ajustar el reloj a través del menú.

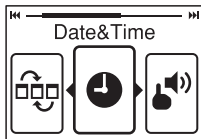
Pulse MENU para entrar en el modo de menú. A continuación seleccione “Date&Time” para ajustar el reloj (página 42).

## Paso 6: Ajuste del idioma del visor

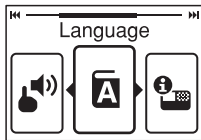


Permite seleccionar uno de los idiomas posibles que se usará en los mensajes, menús, etc.

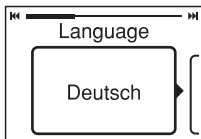
- 1 Pulse MENU para entrar en el modo de menú.  
Aparecerá la ventana del modo de menú.



- 2 Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar "Language" y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.



- 3** Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar el idioma que desea utilizar y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.

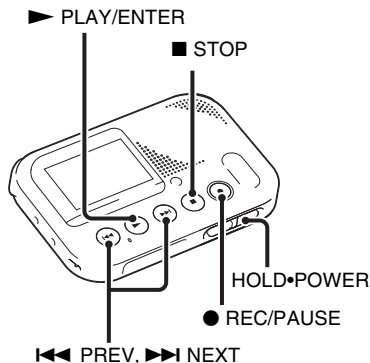


Los idiomas que pueden seleccionarse dependen del país o la región donde se haya adquirido la grabadora con tarjeta de memoria. Consulte “Language” en la página 43.

- 4** Pulse ■ STOP para salir del modo de menú.



## Inicio de la grabación



Se puede grabar un archivo nuevo pulsando el botón ● REC/PAUSE. Los archivos grabados no se borran. El nivel de grabación se ajusta automáticamente. También se puede revisar el último archivo de grabación pulsando simplemente el botón ▶ PLAY/ENTER sin necesidad de rebobinar.

### Notas

- Antes de realizar una grabación, asegúrese de comprobar el indicador de energía restante de la pila (página 14).
- Es posible que se grabe ruido si roza o araña accidentalmente la grabadora con tarjeta de memoria, por ejemplo con un dedo, durante la grabación.
- No extraiga la tarjeta de memoria durante la grabación.
- El mensaje “Start Recording” aparece al insertar una tarjeta de memoria en blanco.

### Sugerencias

- Antes de iniciar la grabación, se recomienda hacer primero una grabación de prueba o controlar la grabación.
- Si el volumen de reproducción es bajo, intente grabar más cerca de la fuente de sonido.

- 1 Deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro para desactivar el estado HOLD de la grabadora con tarjeta de memoria (página 11).

Aparece la ventana del modo de parada.



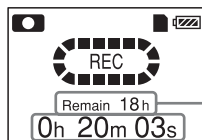
- 2** Coloque la grabadora con tarjeta de memoria de forma que los micrófonos incorporados apunten en la dirección de la fuente que se vaya a grabar.



- 3** Pulse ● REC/PAUSE en el modo de parada.

El indicador de grabación se ilumina en rojo. No es necesario mantener pulsado ● REC/PAUSE durante la grabación.

El nuevo archivo se grabará automáticamente después del último archivo grabado.



Tiempo de grabación restante

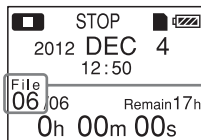
Tiempo de grabación transcurrido

## Para detener la grabación

Pulse ■ STOP.

Aparece la animación “Please Wait” y la grabadora con tarjeta de memoria se detiene al principio del archivo de grabación actual.

Puede encontrar el archivo grabado mediante la función de búsqueda de fecha (página 31) para reproducirlo más tarde.



Número del archivo grabado (en la secuencia de archivos grabados el mismo día)

## Nota sobre el acceso

Cuando la animación “Please Wait” aparece en el visor o el indicador de acceso de la tarjeta de memoria parpadea de color naranja, la grabadora con tarjeta de memoria se encuentra grabando datos y almacenándolos en la tarjeta de memoria. Mientras la grabadora con tarjeta de memoria esté accediendo a los datos, no extraiga la tarjeta de memoria ni apague la grabadora con tarjeta de memoria. El hacerlo podría dañar los datos.

## Para hacer una pausa en la grabación

Pulse ● REC/PAUSE. Durante la pausa en la grabación, el indicador de grabación parpadea de color rojo y la visualización del tiempo transcurrido de la grabación actual y el icono de pausa de grabación parpadean en el visor.

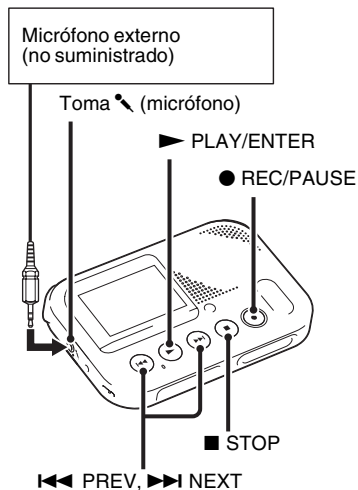
Pulse de nuevo ● REC/PAUSE para cancelar la pausa y reanudar la grabación. Una hora después de insertar una pausa en la grabación, ésta se cancela automáticamente y la grabadora con tarjeta de memoria entra en el modo de parada.


## 🔔 Sugerencia




Los archivos grabados con esta grabadora con tarjeta de memoria se grabarán como archivos MP3.

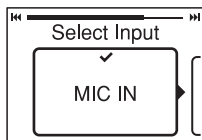
# Grabación con otros dispositivos

## Grabación con un micrófono externo




- 1 Conecte un micrófono externo (no suministrado) a la toma  (micrófono) cuando la grabadora con tarjeta de memoria se encuentre en el modo de parada. “Select Input” aparece en el visor. Si no aparece “Select Input”, ajústelo en el menú (página 43).

- 2 Pulse  PREV o  NEXT para seleccionar “MIC IN” y, a continuación, pulse  PLAY/ENTER.



“Select Input” se encuentra ajustado en “MIC IN” en el momento de compra de la grabadora con tarjeta de memoria.

- 3 Pulse  STOP para salir del modo de menú.

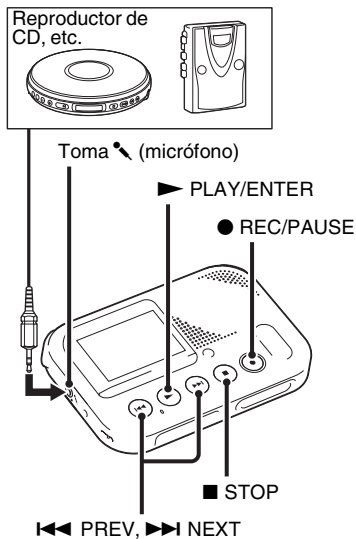
- 4 Pulse ● REC/PAUSE para iniciar la grabación.

Los micrófonos incorporados se desactivan automáticamente y la grabadora con tarjeta de memoria empieza a grabar sonidos con el micrófono externo.

Si se conecta un micrófono de alimentación por enchufe, el micrófono recibe alimentación automáticamente de la grabadora con tarjeta de memoria.


- 5 Pulse ■ STOP para detener la grabación.

## Grabación desde otro equipo




Si desea crear archivos MP3 sin utilizar el ordenador, puede grabar el sonido proveniente de otro equipo conectado a la grabadora con tarjeta de memoria.




## 💡 Sugerencias

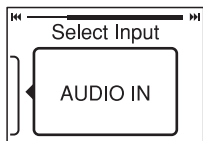
- Antes de iniciar la grabación, se recomienda hacer primero una grabación de prueba.
- Si el nivel de entrada no es lo suficientemente fuerte, conecte la toma de auriculares (minitoma, estéreo) del otro equipo a la toma  (micrófono) de la grabadora con tarjeta de memoria y ajuste el nivel de volumen del equipo conectado a la grabadora con tarjeta de memoria.

**1** Conecte otros equipos a la grabadora con tarjeta de memoria mientras ésta se encuentra en el modo de parada.


Conecte el conector de salida de audio (miniclavija estéreo) del otro equipo a la toma  (micrófono) de la grabadora con tarjeta de memoria mediante un cable de conexión de audio (no suministrado).


“Select Input” aparece en el visor. Si no aparece “Select Input”, ajústelo en el menú (página 43).

**2** Pulse  PREV o  NEXT para seleccionar “AUDIO IN” y, a continuación, pulse  PLAY/ENTER.




“Select Input” se encuentra ajustado en “MIC IN” en el momento de compra de la grabadora con tarjeta de memoria.

**3** Pulse  STOP para salir del modo de menú.

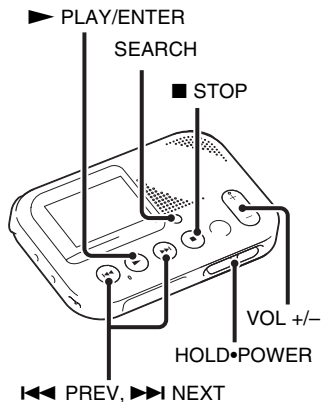
**4** Pulse  REC/PAUSE para iniciar la grabación.

Los micrófonos incorporados se desactivan automáticamente y la grabadora con tarjeta de memoria empieza a grabar sonidos desde el equipo conectado.

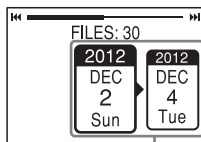
**5** Inicie la reproducción en el equipo conectado a la grabadora con tarjeta de memoria.

**6** Pulse  STOP para detener la grabación.

# Inicio de la reproducción

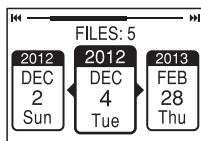


- 1 Deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro para desactivar el estado HOLD de la grabadora con tarjeta de memoria (página 11). Aparece la ventana del modo de parada.
- 2 Pulse SEARCH para mostrar la pantalla de selección de fecha.



Cuadro de fecha de grabación

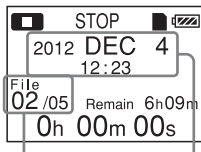
- 3 Pulse ◀◀ PREVIOUS o ▶▶ NEXT para seleccionar la fecha de grabación del archivo deseado y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.



## 💡 Sugerencias

- Vaya al paso 5 si sólo se muestra un archivo en el cuadro de la fecha de grabación seleccionada.
- En el cuadro “No Date Info” se almacena un archivo sin fecha. Los archivos MP3 grabados en otros dispositivos se almacenan en el cuadro “🎵”. Los archivos de podcast grabados en otros dispositivos se almacenan en “📍”.

- 4 Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar un archivo.



Número del archivo grabado/número total de archivos grabados en la misma fecha que el archivo seleccionado. Fecha de inicio de la grabación

Pulse ▶▶ NEXT para seleccionar un archivo más reciente.

Pulse ◀◀ PREV para seleccionar un archivo anterior.

- 5 Pulse ▶ PLAY/ENTER.

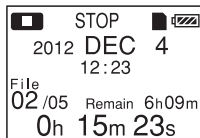
La reproducción se iniciará en breve.



- 6 Pulse VOL +/- para ajustar el volumen.

## Parada de la reproducción

Pulse ■ STOP.



## Revisión de la grabación actual al instante

Pulse ▶ PLAY/ENTER después de detener la grabación.

Se inicia la reproducción desde el principio del archivo que acaba de grabar.

## Otras operaciones

### Para detener la reproducción en la posición actual

Pulse ■ STOP.

Para reanudar la reproducción a partir de este punto, pulse ▶ PLAY/ENTER.



## Para volver al principio del archivo actual

Pulse ◀◀ PREV una vez.

Para volver a los archivos anteriores, pulse ◀◀ PREV varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el botón para retroceder archivos de forma continua.) Suena un pitido 3 veces cuando la grabadora con tarjeta de memoria llega al principio del primer archivo si se ha mantenido pulsado ◀◀ PREV. No es posible retroceder más allá.

## Para pasar al archivo siguiente

Pulse ▶▶ NEXT una vez.

Para pasar a los archivos siguientes, pulse ▶▶ NEXT varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el botón para pasar archivos de forma continua.) Suena un pitido 3 veces cuando la grabadora con tarjeta de memoria llega al principio del último archivo si se ha mantenido pulsado ▶▶ NEXT. No es posible avanzar más allá.

## 🔔 Sugerencia

El pitido no suena si se selecciona “OFF” en “Beep” en el menú.

## Recepción con mejor calidad de sonido

- Para escuchar el sonido a través de los auriculares:  
Conecte los auriculares estéreo (no suministrados) a la toma Ⓞ (auriculares). El altavoz incorporado se desconectará automáticamente.
- Para escuchar el sonido a través de un altavoz externo:  
Conecte un altavoz activo o pasivo (no suministrado) a la toma Ⓞ (auriculares).

## Búsqueda hacia adelante o hacia atrás durante la reproducción (búsqueda/revisión)

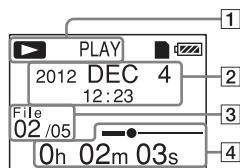
- Para realizar búsquedas hacia adelante (búsqueda):  
Mantenga pulsado ▶▶ FF durante la reproducción y suelte el botón donde desee reanudar la reproducción.
- Para realizar búsquedas hacia atrás (revisión):  
Mantenga pulsado ◀◀ FR durante la reproducción y suelte el botón donde desee reanudar la reproducción.

La grabadora con tarjeta de memoria realiza búsquedas a velocidad lenta con el sonido de reproducción. Esto resulta útil para comprobar la palabra siguiente o la anterior. A continuación, si mantiene pulsado el botón, la grabadora con tarjeta de memoria empieza a realizar búsquedas a una velocidad superior.

### 💡 Cuando los archivos se reproducen hasta el final del último archivo

Si reproduce o reproduce de forma rápida hasta el final del último archivo, “END” se enciende durante 5 segundos aproximadamente.

### Acerca del visor



- 1 Estado de la grabadora con tarjeta de memoria  
Muestra el estado de la grabadora con tarjeta de memoria mediante un icono y caracteres.

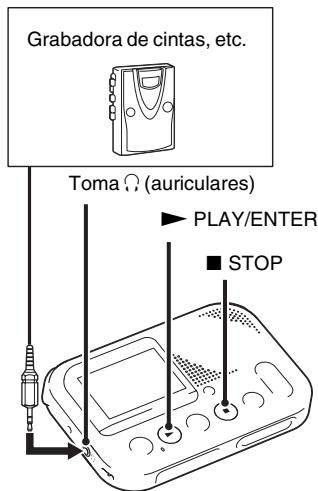
- 2 Fecha de inicio de la grabación  
Muestra la fecha de inicio de la grabación.

### 💡 Sugerencia

Cuando se selecciona un archivo que se grabó en otro dispositivo, el nombre de la carpeta aparece en la 1ª línea y el nombre de archivo en la 2ª.

- 3 Información del archivo  
Número del archivo grabado (en la secuencia de archivos grabados el mismo día)/número total de archivos grabados en la misma fecha que el archivo seleccionado.
- 4 Barra/tiempo de reproducción transcurrido del archivo actual  
Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y la barra del archivo actual.

## Grabación con otro equipo



Puede grabar el sonido de la grabadora con tarjeta de memoria con otro equipo. Antes de iniciar la grabación, se recomienda hacer primero una grabación de prueba.

**1** Conecte la toma (auriculares) de la grabadora con tarjeta de memoria al terminal de entrada externa del otro equipo mediante un cable de conexión de audio (no suministrado).

**2** Pulse ▶ PLAY/ENTER para iniciar la reproducción y, al mismo tiempo, ajuste el equipo conectado al modo de grabación.

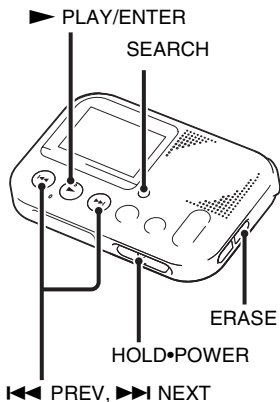
Un archivo de la grabadora con tarjeta de memoria se grabará en el equipo conectado.

**3** Pulse el botón de parada en el equipo conectado y, a continuación, pulse ■ STOP en la grabadora con tarjeta de memoria para detener la grabación.

### ⚠ Sugerencia

Si hay pérdidas del sonido grabado o el volumen del sonido grabado es demasiado bajo, ajuste el sonido de reproducción de la grabadora con tarjeta de memoria (página 32).

# Borrado de un archivo



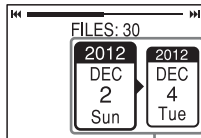
## Notas

- Después de borrar una grabación, no podrá recuperarla.
- No extraiga la tarjeta de memoria ni apague la grabadora con tarjeta de memoria mientras se esté borrando un archivo.

- 1 Deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro para desactivar el estado HOLD de la grabadora con tarjeta de memoria (página 11). Aparece la ventana del modo de parada.

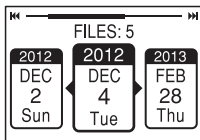


- 2 Pulse SEARCH para mostrar la pantalla de selección de fecha.



Cuadro de fecha de grabación

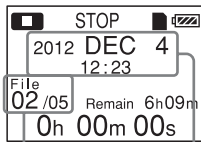
- 3 Pulse ◀◀ PREVIOUS o ▶▶ NEXT para seleccionar la fecha de grabación del archivo deseado y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.



### 🔧 Sugerencias

- Vaya al paso 5 si sólo se muestra un archivo en el cuadro de la fecha de grabación seleccionada.
- En el cuadro “No Date Info” se almacena un archivo sin fecha. Los archivos MP3 grabados en otros dispositivos se almacenan en el cuadro “🎵”. Los archivos de podcast grabados en otros dispositivos se almacenan en “📶”.

- 4 Pulse **◀◀** PREV o **▶▶** NEXT para seleccionar un archivo.



Número del archivo grabado/número total de archivos grabados en la misma fecha que el archivo seleccionado. Fecha de inicio de la grabación

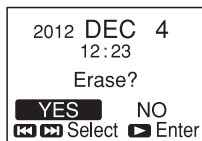
Pulse **▶▶** NEXT para seleccionar un archivo más reciente.

Pulse **◀◀** PREV para seleccionar un archivo anterior.

- 5 Pulse ERASE.

Aparece “Erase?” y el archivo especificado se reproduce para confirmación.

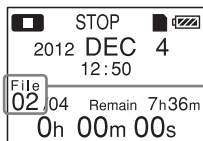
- 6 Pulse **◀◀** PREV o **▶▶** NEXT para seleccionar “YES”.



- 7 Pulse **▶** PLAY/ENTER.

Aparece la animación “Erasing...” en el visor y se borrará el archivo seleccionado.

Si borra un archivo, los restantes archivos avanzarán para que no quede espacio entre ellos.



Se ha borrado el 2º archivo y se ha reducido el número de los archivos siguientes en 1. El número total de archivos en el cuadro de la fecha de grabación se ha reducido de 5 a 4.

### Para cancelar el borrado

Seleccione “NO” en el paso 6 de la sección “Borrado de un archivo” y, a continuación, pulse ► PLAY/ENTER.

### Para borrar otro archivo

Lleve a cabo los pasos del 2 al 7 de la sección “Borrado de un archivo”.

## Borrado de la grabación actual al instante

**1** Pulse ERASE después de detener la grabación.

Aparece “Erase?” y el archivo especificado se reproduce para confirmación.

**2** Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar “YES”.

**3** Pulse ► PLAY/ENTER.

Aparece la animación “Erasing...” en el visor y se borrará el archivo seleccionado.

## Borrado de todos los archivos de un cuadro de fecha de grabación

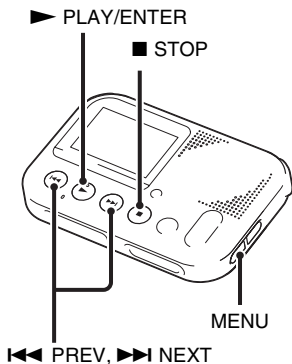
**1** Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT en el paso 2 de “Borrado de un archivo” para seleccionar la fecha que desea y, a continuación, pulse ERASE.

**2** Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar “YES”.

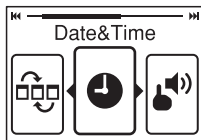
**3** Pulse ► PLAY/ENTER.

Aparece la animación “Erasing...” en el visor y se borrarán todos los archivos del cuadro seleccionado.

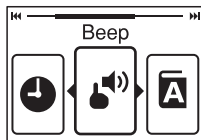
## Configuración de ajustes del menú



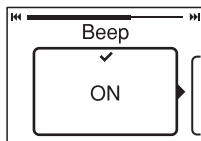
- 1 Pulse MENU para entrar en el modo de menú.  
Aparecerá la ventana del modo de menú.



- 2 Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar el elemento de menú para el que desea realizar el ajuste y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.



- 3 Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para realizar el ajuste y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER.



- 4 Pulse ■ STOP para salir del modo de menú.

### **■ Nota**

Si no pulsa ningún botón durante 60 segundos, el modo de menú se cancelará automáticamente y la visualización normal volverá a aparecer en el visor.

### **Para volver a la ventana anterior**

Durante las operaciones del menú, pulse MENU.

### **Para salir del modo de menú**



Pulse ■ STOP.



# Ajustes del menú

Elementos del menú	Modo de funcionamiento (○: el ajuste se puede realizar / —: el ajuste no está disponible)		
	Modo de parada	Modo de reproducción	Modo de grabación
Re-Sort by Date	○	—	—
Date&Time	○	—	—
Beep	○	—	—
Language	○	—	—
System Information	○	—	—
Select Input	○	—	—
Format	○	—	—

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)	Consulte la página
Re-Sort by Date	<p>Limpia la tarjeta de memoria para utilizar el área de datos con mayor eficacia y ordena los archivos por fecha. Realice esta operación después de grabar o borrar repetidamente los archivos almacenados en la tarjeta de memoria de la grabadora con tarjeta de memoria.</p> <p>① Pulse MENU para entrar en el modo de menú y seleccione “Re-Sort by Date” mediante ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT y ▶ PLAY/ENTER. Aparece una ventana de confirmación.</p> <p>② Pulse ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT para seleccionar “YES” y, a continuación, pulse ▶ PLAY/ENTER. “Re-Sorting...” aparece. “Re-Sorting Completed” aparece cuando se ha completado la reordenación.</p>	–
<b>📌 Notas</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La reordenación de los datos puede tardar unos cuantos minutos en completarse.</li> <li>• No extraiga la tarjeta de memoria ni apague la grabadora con tarjeta de memoria mientras se realiza la reordenación.</li> <li>• “Could Not Erase Some Files” se muestra después del paso ② si no fue posible reordenar algunos datos.</li> </ul>		
Date&Time	<p>Ajuste el reloj para grabar la fecha de grabación y utilizar la función de búsqueda de fecha.</p> <p>① Pulse MENU para entrar en el modo de menú. Seleccione “Date&amp;Time” mediante ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT y ▶ PLAY/ENTER.</p> <p>② Ajuste el reloj mediante ◀◀ PREV o ▶▶ NEXT y ▶ PLAY/ENTER. Al ajustar los minutos, aparece el mensaje “Setting Completed” y se vuelve a mostrar la pantalla del menú.</p>	21

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)	Consulte la página
<b>Beep</b>	<p>Permite establecer si se escuchará un pitido.</p> <p>ON*: Sonará un pitido para indicar que se ha aceptado una operación o que se ha producido un error.</p> <p>OFF: No se escuchará ningún pitido.</p>	–
<b>Language</b>	<p>Permite ajustar el idioma que se usará en los mensajes, menús, cuadro de fecha de grabación, etc.</p> <p>Deutsch (alemán), English (inglés), Español, Français (francés), Italiano (italiano), Русский (ruso), 日本語 (japonés), 한국어 (coreano), 简体中文 (chino), 繁體中文 (chino), ไทย (tailandés)</p>	23
<p> <b>Sugerencia</b></p> <p>El número de opciones de idioma que pueden seleccionarse y los ajustes predeterminados dependen del área donde se haya adquirido la grabadora con tarjeta de memoria.</p>		
<b>System Information</b>	<p>Se muestra la siguiente información del sistema.</p> <p>Nombre de modelo, versión de software de la grabadora con tarjeta de memoria.</p>	–
<b>Select Input</b>	<p>Permite seleccionar la entrada externa conectada a la toma  (micrófono) que se va a grabar.</p> <p>MIC IN*: Seleccione este ajuste para grabar archivos mediante un micrófono externo.</p> <p>Audio IN: Seleccione este ajuste para grabar mediante otro equipo.</p>	28, 29

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)	Consulte la página
Format	<p>Permite formatear la tarjeta de memoria insertada en la grabadora con tarjeta de memoria para borrar así todos los datos de la tarjeta de memoria. Si es la primera vez que utiliza una tarjeta de memoria en la grabadora con tarjeta de memoria, se recomienda formatear primero la tarjeta de memoria. Formatee la tarjeta de memoria si aparece el mensaje “Format Error” o el mensaje “Process Error”.</p> <p>YES: Aparece la animación “Formatting...” y se formateará el soporte de grabación.</p> <p>NO*: El soporte de grabación no se formateará.</p> <p><b>■ Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice la función de formateo de la grabadora con tarjeta de memoria para formatear la tarjeta de memoria.</li> <li>• Cuando se formatee la tarjeta de memoria, se borrarán todos los datos almacenados en la grabadora con tarjeta de memoria. Después de borrar la tarjeta de memoria, no es posible recuperar los datos borrados.</li> <li>• Cuando formatee la tarjeta de memoria SD suministrada, también se borrará el manual de instrucciones almacenado en la tarjeta de memoria SD suministrada. Para conseguir otra copia del manual de instrucciones, visite la página principal de soporte técnico de Sony correspondiente a su área geográfica: Para clientes en Europa: <a href="http://support.sony-europe.com/DNA">http://support.sony-europe.com/DNA</a> Para clientes en las demás zonas/regiones: <a href="http://www.sony-asia.com/support">http://www.sony-asia.com/support</a></li> </ul>	–

# Precauciones

## Alimentación

Utilice la unidad sólo con CC de 3,0 V o 2,4 V. Utilice dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) o dos pilas recargables NH-AAA, o bien conecte la toma DC IN 3V en una toma de corriente mediante un adaptador de CA.

## Seguridad

No utilice la unidad mientras conduce, va en bicicleta o utiliza cualquier vehículo motorizado.

## Manejo

- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, extraiga las pilas y hágala revisar por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- Tenga cuidado de que no salpique agua sobre la unidad. La unidad no es impermeable. Sobre todo, tenga cuidado en las situaciones siguientes:

- Cuando tenga la unidad en el bolsillo y vaya al cuarto de baño, etc.  
Cuando se agache, la unidad podría caer al agua y mojarse.
- Cuando use la unidad en entornos en los que queda expuesta a lluvia, nieve o humedad.
- En situaciones donde sude bastante.  
Si toca la unidad con las manos mojadas o si mete la unidad en el bolsillo de unos pantalones húmedos por el sudor, la unidad podría humedecerse.
- Puede notar que le duelen los oídos si usa los auriculares cuando el aire ambiente está muy seco. Esto no se debe a un funcionamiento incorrecto de los auriculares, sino a la electricidad estática acumulada en el cuerpo humano. Puede reducir la electricidad estática llevando ropa de tejidos no sintéticos que impidan la formación de electricidad estática.

## Ruido

- Si se coloca la unidad cerca de una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la reproducción o la grabación, es posible que oiga ruido.
- Si algún objeto, como su dedo, frota o araña la superficie de la unidad durante la grabación, es posible que se grabe ruido.

## Mantenimiento

Para limpiar el exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. Luego utilice un trapo suave y seco para secar el exterior. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## Acerca del adaptador de CA

- Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente cercana de fácil acceso. Si surge algún problema al usar el adaptador, apague inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente.



- No utilice el adaptador de CA en un espacio estrecho, por ejemplo, entre una pared y un mueble.
- Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, evite colocar el adaptador de CA en lugares húmedos.

## Utilización de una tarjeta de memoria

### ■ Notas

- Formatee la tarjeta de memoria si aparece el mensaje "Format Error" o el mensaje "Process Error".
- Cuando formatee (inicialice) una tarjeta de memoria, hágalo a través de la grabadora con tarjeta de memoria. No se puede garantizar el funcionamiento de las tarjetas de memoria formateadas con Windows o con otros dispositivos.
- Formatee la tarjeta de memoria si la está usando por primera vez con la grabadora con tarjeta de memoria.
- Si formatea una tarjeta de memoria que contenga datos grabados, éstos se eliminarán. Tenga cuidado de no borrar información importante.
- No deje la tarjeta de memoria al alcance de niños pequeños. Pueden tragársela accidentalmente.

- No inserte ni extraiga la tarjeta de memoria durante la grabación/reproducción/formateado. Esto puede provocar un fallo de funcionamiento en la grabadora con tarjeta de memoria.
- No extraiga la tarjeta de memoria mientras que la animación “Please Wait” aparezca en el visor o el indicador de acceso de la tarjeta de memoria parpadee en color naranja. El hacerlo podría dañar los datos.
- No garantizamos el funcionamiento de todos los tipos de tarjetas de memoria compatibles con la grabadora con tarjeta de memoria.
- No puede utilizar una tarjeta de memoria del tipo ROM (memoria de sólo lectura) o protegida contra escritura.
- Los datos se pueden dañar en los siguientes casos:
  - Cuando una tarjeta de memoria se extrae o la grabadora con tarjeta de memoria se apaga durante una operación de lectura o escritura.
  - Cuando una tarjeta de memoria se utilice en lugares en los que esté expuesta a electricidad estática o ruido eléctrico.
- Nuestra compañía no asume responsabilidad alguna sobre cualquier pérdida o daño a los datos grabados.
- Le recomendamos que haga una copia de seguridad de los datos importantes.
- No toque los terminales de la tarjeta de memoria con su mano o un objeto de metal.
- No golpee, doble o deje caer una tarjeta de memoria.
- No desmonte o modifique una tarjeta de memoria.
- No exponga la tarjeta de memoria al agua.
- No utilice una tarjeta de memoria en las siguientes condiciones:
  - Lugares que sobrepasen las condiciones de funcionamiento, incluyendo lugares como el interior de un coche aparcado al sol y/o en verano, al aire libre expuesta a la luz directa del sol o en un lugar cercano a la calefacción.
  - Lugares húmedos o en los que haya sustancias corrosivas.
- Cuando utilice una tarjeta de memoria asegúrese de comprobar que se inserta en la dirección correcta dentro de la ranura para la tarjeta de memoria.

# Especificaciones

## Grabadora con tarjeta de memoria

### ■ Nota

Esta grabadora con tarjeta de memoria no incluye una memoria interna. Es necesario insertar una tarjeta de memoria para grabar un archivo.

### Gama de frecuencias

75 Hz - 20.000 Hz

### Formato de grabación

Formato de compresión de audio (códec):

MP3

Velocidad de bits: 192 kbps

Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz

Extensión: .mp3

### Formatos que pueden reproducirse

Formato de compresión de audio (códec):

MP3\*1

Velocidad de bits: 32 kbps - 320 kbps,

VBR

Frecuencias de muestreo: 16 kHz/

22,05 kHz/24 kHz/32 kHz/44,1 kHz/

48 kHz

Extensión del archivo: .mp3\*1

### Altavoz

Aprox. 36 mm de diámetro

### Entrada/salida

- Toma de micrófono (minitoma, estéreo)
  - entrada para alimentación por enchufe, nivel de entrada mínimo 1,0 mV
- Toma de auriculares (minitoma, estéreo)
  - salida de 16 ohmios a 300 ohmios de impedancia para auriculares
- Ranura para la tarjeta de memoria SD

### Consumo nominal

780 mW

### Salida de alimentación

330 mW

### Requisitos de alimentación

Dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA)

(suministradas): CC de 3,0 V

CC de 3,0 V: cuando se usa el adaptador de CA\*2

Dos pilas recargables NH-AAA-B2KN (no suministradas): CC de 2,4 V

### Temperatura de funcionamiento

5°C - 35°C

Dimensiones (an/al/prf) (sin incluir las partes ni controles salientes) (JEITA)\*3

Aprox. 116 mm × 28,5 mm × 78 mm



## Peso (JEITA)\*3

Aprox. 145 g incluidas dos pilas alcalinas LR03

\*1 No se admiten todos los codificadores.

\*2 El adaptador de CA sólo se suministra con el modelo para China/Corea/Europa.

\*3 Valor medido utilizando el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Capacidad de la tarjeta de memoria SD suministrada con la grabadora con tarjeta de memoria (capacidad disponible para el usuario)

2 GB

(aprox. 1,80 GB = 1.932.734.976 bytes)

Una parte de la capacidad de la memoria es usada como área de control.

## Accesorios suministrados

Consulte la página 7.

## Accesorios opcionales

Cable de conexión de audio

RK-G136, RK-G139 (excepto China/Europa)

Auriculares

Serie MDR-EX como MDR-EX60LP

Cargador de pilas

Para Europa u otro país/región:

BCG-34HSN

Para Corea: BCG-34HSSN

Pila recargable

NH-AAA-B2KN (excepto China)

Cargador compacto y 2 unidades AAA multiuso

Pilas premium

BCG-34HS2KAN (excepto China)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Tiempo de grabación máximo\*1\*2

El tiempo máximo de grabación de todas las carpetas es el siguiente.

Tarjeta de memoria SD				
2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
22 h 20 min	44 h 40 min	89 h 25 min	178 h	357 h

(h: horas/min: minutos)

\*1 Si va a grabar de forma continua durante un período de tiempo prolongado, es posible que deba sustituir las pilas por unas nuevas en mitad de la grabación. Para obtener más información acerca de la duración de las pilas, consulte la siguiente tabla.

\*2 El tiempo de grabación máximo indicado en la tabla anterior se ofrece sólo como referencia y puede variar en función de las especificaciones de la tarjeta.

## Duración de la pila

### Si se utilizan pilas alcalinas Sony LR03 (SG) (tamaño AAA)\*1

Grabación	Reproducción a través del altavoz*2	Reproducción con los auriculares
32 h	13 h	31 h

(h: horas)

### Si se utilizan pilas recargables Sony NH-AAA-B2KN\*1

Grabación	Reproducción a través del altavoz*2	Reproducción con los auriculares
22 h	10 h	20 h

(h: horas)

- \*1 La duración de las pilas se mide mediante pruebas realizadas con métodos exclusivos de Sony.  
La duración de la pila puede acortarse en función de las condiciones de uso de la grabadora con tarjeta de memoria.
- \*2 Cuando se reproduce música a través del altavoz interno con el nivel de volumen ajustado en 14

# Solución de problemas

Antes de solicitar asistencia técnica para la grabadora con tarjeta de memoria, consulte las siguientes secciones. Si algún problema persiste una vez realizadas estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Visite la siguiente página principal de soporte técnico para obtener información de soporte acerca de la grabadora con tarjeta de memoria:

Para clientes en Europa:

<http://support.sony-europe.com/DNA>


Para clientes en las demás zonas/regiones:

<http://www.sony-asia.com/support>

Tenga en cuenta que es posible que los archivos grabados se borren durante las tareas de mantenimiento o reparación.

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
Se oye ruido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Algún objeto como, por ejemplo, el dedo, etc., ha frotado o arañado accidentalmente la grabadora con tarjeta de memoria durante la grabación, por lo que se ha grabado ruido.</li><li>• La grabadora con tarjeta de memoria se ha colocado cerca de una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la reproducción o la grabación.</li><li>• La clavija del micrófono conectado está sucia. Límpiela.</li><li>• La clavija de los auriculares conectados está sucia. Límpiela.</li><li>• Puede que se escuche ruido durante una pausa en la grabación de un archivo.</li></ul>

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
La grabadora con tarjeta de memoria no se apaga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deslice el interruptor HOLD•POWER en el sentido de “POWER” y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la animación “Power Off” (página 20).</li> </ul>
La grabadora con tarjeta de memoria no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora con tarjeta de memoria está apagada. Deslice el interruptor HOLD•POWER en el sentido de “POWER” y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la animación de apertura (página 20).</li> <li>• Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta (página 13).</li> <li>• Inserte las pilas nuevas (página 13).</li> <li>• Extraiga las pilas y vuelva a insertarlas.</li> </ul>
La grabadora con tarjeta de memoria no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga las pilas y vuelva a insertarlas.</li> </ul>
La grabadora con tarjeta de memoria tarda mucho tiempo en iniciarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la grabadora con tarjeta de memoria se utiliza para procesar una gran cantidad de datos, es posible que tarde más tiempo en iniciarse. No se trata de un fallo de funcionamiento de la grabadora con tarjeta de memoria. Espere hasta que desaparezca la pantalla de inicio.</li> </ul>
La grabadora con tarjeta de memoria no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que haya formateado la tarjeta de memoria mediante el ordenador. Utilice la función de formateo de la grabadora con tarjeta de memoria para formatear la tarjeta de memoria (página 44).</li> </ul>
La grabadora con tarjeta de memoria no funciona, aunque pulse cualquier botón.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las pilas disponen de poca energía (página 14).</li> <li>• La grabadora con tarjeta de memoria está apagada. Deslice el interruptor HOLD•POWER en el sentido de “POWER” y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la animación de apertura (página 20).</li> <li>• La función HOLD está activada. Deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro (página 11).</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
No se oye el sonido por el altavoz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen está bajado del todo (página 32).</li> <li>• Los auriculares están conectados (página 33).</li> </ul>
El sonido proviene del altavoz aunque los auriculares estén conectados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no conecta con firmeza los auriculares durante la reproducción, es posible que el sonido provenga del altavoz. Desconecte los auriculares y, a continuación, vuelva a insertarlos con firmeza.</li> </ul>
“Memory Full” aparece y no se puede iniciar la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La tarjeta de memoria está llena. Borre los archivos innecesarios (página 36) y, a continuación, realice la operación “Re-Sort by Date” o inserte una nueva tarjeta de memoria.</li> </ul>
“File Full” aparece y no se puede utilizar la grabadora con tarjeta de memoria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Borre los archivos innecesarios (página 36) y, a continuación, realice la operación “Re-Sort by Date” o inserte una nueva tarjeta de memoria.</li> </ul>
No puede grabar un archivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La capacidad de memoria restante es insuficiente.</li> </ul>
El volumen de reproducción es bajo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen está bajado del todo. Pulse VOL+ o – para ajustar el volumen (página 32).</li> <li>• Grabe más cerca de la fuente de sonido si es posible.</li> </ul>
El volumen de reproducción es bajo. “Volume Lowered” se muestra.*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen del sonido de reproducción baja automáticamente si no baja el volumen durante el periodo de tiempo especificado después de que aparezca el mensaje “Check The Volume Level”.</li> </ul>
Durante la grabación desde otro equipo, el nivel de entrada es demasiado fuerte o demasiado débil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte la toma de auriculares del otro equipo a la toma  (micrófono) de la grabadora con tarjeta de memoria y ajuste el nivel de volumen en el equipo conectado a la grabadora con tarjeta de memoria.</li> </ul>
No se reconoce la tarjeta de memoria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga la tarjeta de memoria. Insértela de nuevo por el extremo y dirección correctos.</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
“---- --” “--:--” aparece en la visualización de fecha de inicio de la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fecha de grabación no se visualizará si ha grabado el archivos con el reloj sin ajustar.</li> </ul>
La duración de la pila es corta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La duración de las pilas que aparece en la página 50 se basa en la reproducción con el nivel de volumen ajustado en 14. Puede que la duración de las pilas se reduzca en función del funcionamiento de la grabadora con tarjeta de memoria.</li> </ul>
Las pilas no disponen de energía restante después de dejarlas insertadas durante un largo período de tiempo en la grabadora con tarjeta de memoria sin utilizarla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aunque no utilice la grabadora con tarjeta de memoria, las pilas se consumen ligeramente. Si no tiene previsto utilizar la grabadora con tarjeta de memoria durante un período de tiempo prolongado, es recomendable apagarla (página 20) o extraer las pilas.</li> </ul>
Un carácter en el nombre de una carpeta o archivo se muestra de forma ilegible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora con tarjeta de memoria no es compatible o no puede mostrar algunos caracteres especiales y símbolos que se introducen con un ordenador mediante el Explorador de Windows o el escritorio de Macintosh.</li> </ul>
La animación “Please Wait” no desaparece del visor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la grabadora con tarjeta de memoria se utiliza para procesar una cantidad de datos excesiva, es posible que la animación se muestre durante un período de tiempo prolongado. No se trata de un fallo de funcionamiento de la grabadora con tarjeta de memoria. Espere hasta que el mensaje desaparezca.</li> </ul>

\* Sólo en modelos para Europa.

# Lista de mensajes

Mensaje	Causa/solución
HOLD. Slide HOLD Switch to Activate.	<ul style="list-style-type: none"><li>Se ha desactivado el funcionamiento de todos los botones debido a que la grabadora con tarjeta de memoria se encuentra en el estado HOLD para evitar el funcionamiento no intencionado. Deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro para desactivar el estado HOLD de la grabadora con tarjeta de memoria (página 11).</li></ul>
Low Battery	<ul style="list-style-type: none"><li>Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) usadas por unas nuevas (página 13).</li></ul>
Memory Card Error	<ul style="list-style-type: none"><li>Se ha producido un error mientras que la tarjeta de memoria se insertaba en la ranura de la tarjeta de memoria. Extráigala e intente introducirla de nuevo. Si este mensaje persiste, utilice una tarjeta de memoria nueva.</li></ul>
Memory Card Not Supported	<ul style="list-style-type: none"><li>Se ha insertado una tarjeta de memoria que no es compatible con la grabadora con tarjeta de memoria. Consulte “Acerca de las tarjetas de memoria compatibles” en la página 18.</li></ul>
Memory Card Locked	<ul style="list-style-type: none"><li>La tarjeta de memoria está protegida contra escritura. No se puede utilizar una tarjeta de memoria protegida contra escritura con la grabadora con tarjeta de memoria.</li></ul>
Read Only Memory Card	<ul style="list-style-type: none"><li>Se ha insertado una tarjeta de memoria solo de lectura. No se puede utilizar una tarjeta de memoria de sólo lectura con la grabadora con tarjeta de memoria.</li></ul>
Memory Full	<ul style="list-style-type: none"><li>La memoria restante de la grabadora con tarjeta de memoria es insuficiente. Borre los archivos innecesarios (página 36) y, a continuación, realice la operación “Re-Sort by Date” o inserte una nueva tarjeta de memoria.</li></ul>



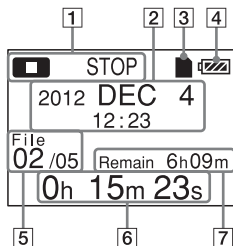
<b>Mensaje</b>	<b>Causa/solución</b>
File Full	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se podrá grabar un nuevo archivo si se ha alcanzado el número máximo de archivos de la carpeta seleccionada o si se ha sobrepasado el número total de archivos grabados en la grabadora con tarjeta de memoria. Borre los archivos innecesarios (página 36) y, a continuación, realice la operación “Re-Sort by Date” o inserte una nueva tarjeta de memoria.</li> </ul>
File Damaged	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No es posible reproducir ni editar archivos debido a que los datos del archivo seleccionado están dañados.</li> </ul>
Format Error	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formatee la tarjeta de memoria mediante la función de formateo del menú (página 44). No utilice el ordenador para formatear la tarjeta de memoria.</li> </ul>
Process Error	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga las pilas y vuelva a insertarlas.</li> <li>• Guarde una copia de seguridad de los datos y formatee la tarjeta de memoria mediante el menú (página 44).</li> </ul>
No File	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay ningún archivo grabado en la tarjeta de memoria.</li> </ul>
Low Battery-Cannot Execute	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No puede utilizar la función “Format”, la función “Re-Sort by Date” o el botón ERASE porque se han agotado las pilas. Sustituya las pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) usadas por unas nuevas (página 13).</li> </ul>
Unknown Data	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estos datos no están en un formato de archivo compatible con la grabadora con tarjeta de memoria. La grabadora con tarjeta de memoria sólo es compatible con los archivos MP3(.mp3). Para obtener más información, consulte la sección “Grabadora con tarjeta de memoria” en la página 48.</li> <li>• No puede reproducir archivos protegidos por los derechos de autor.</li> </ul>

<b>Mensaje</b>	<b>Causa/solución</b>
Invalid Operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si una tarjeta de memoria tiene un bloque defectuoso no será posible escribir en la tarjeta. Tenga preparada una tarjeta de memoria nueva para sustituir a la actual.</li> </ul>
New File	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El archivo que se está grabando ha alcanzado el límite de tamaño máximo (1 GB). El archivo se dividirá automáticamente y la grabación continuará como un archivo nuevo.</li> </ul>
No Memory Card	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay ninguna tarjeta de memoria insertada en la ranura para la tarjeta de memoria. Inserte una tarjeta de memoria.</li> </ul>
System Error	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha producido un error del sistema distinto de los indicados anteriormente. Extraiga las pilas y vuelva a insertarlas.</li> </ul>
No Files Found	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta grabadora con tarjeta de memoria no puede realizar la función “Re-Sort by Date” porque no hay archivos de destino.</li> </ul>
Could Not Re-sort Some Files	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resultados de la función “Re-Sort by Date”: algunos archivos no se ordenaron cronológicamente.</li> </ul>
Could Not Erase Some Files	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunos archivos no se han borrado como resultado de la función “Re-Sort by Date”.</li> </ul>
Cannot Erase This File	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El archivo no se puede borrar porque el archivo seleccionado es un archivo protegido o de sólo lectura.</li> </ul>
Start Recording	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay ningún archivo grabado en la tarjeta de memoria.</li> </ul>
Check The Volume Level*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenga la precaución de no escuchar con un volumen excesivo.</li> </ul>
Volume Lowered*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen del sonido de reproducción baja automáticamente si no baja el volumen durante el periodo de tiempo especificado después de que aparezca el mensaje “Check The Volume Level”.</li> </ul>

\* Sólo en modelos para Europa.

# Guía del visor

## Apariencia del visor en el modo de parada



- 1 Estado de la grabadora con tarjeta de memoria
- 2 Fecha de inicio de la grabación

### 💡 Sugerencia

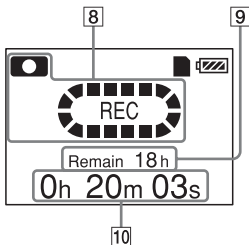
Cuando se selecciona un archivo que se grabó en otro dispositivo, el nombre de la carpeta aparece en la 1ª línea y el nombre de archivo en la 2ª.

- 3 Indicador de la tarjeta de memoria
- 4 Indicador de la pila

- 5 Información del archivo  
Número del archivo grabado (en la secuencia de archivos grabados el mismo día)/número total de archivos grabados en la misma fecha que el archivo seleccionado.

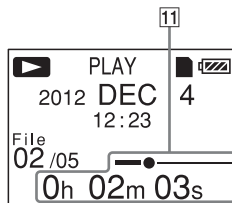
- 6 Tiempo de reproducción transcurrido
- 7 Tiempo de grabación restante

## Visualización del visor en el modo de grabación



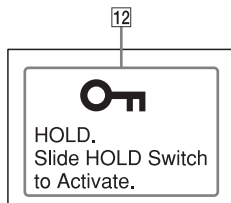
- 8 Estado de la grabadora con tarjeta de memoria
- 9 Tiempo de grabación restante
- 10 Tiempo de grabación transcurrido

## Visualización durante la reproducción



- 11** Tiempo de reproducción transcurrido/barra de posición del archivo actual

## Visualización durante el estado HOLD



- 12** Indicador de HOLD
- Aparece cuando la grabadora con tarjeta de memoria se encuentra en el estado HOLD para evitar el funcionamiento no intencionado. Para desactivar el estado HOLD, deslice el interruptor HOLD•POWER hacia el centro (página 11).

# Índice alfabético

## A

Ajuste del idioma .....	23, 41, 43
Ajuste del reloj .....	21, 41, 42
Ajuste del volumen .....	32
Archivos MP3 .....	48

## B

Borrado .....	36
Búsqueda .....	33

## D

Duración de la pila .....	50
---------------------------	----

## E

Especificaciones .....	48
------------------------	----

## G

Grabación .....	25
Grabación con otro equipo .....	35
Grabación desde otro equipo .....	29

## H

HOLD .....	11
------------	----

## I

Indicador de energía restante de las pilas .....	14
Índice de componentes y controles	
Parte frontal .....	8
Parte posterior .....	10
Visor .....	59
Insertar las pilas .....	13
Interruptor HOLD•POWER .....	11, 20

## L

Lista de mensajes .....	56
-------------------------	----

## M

Mantener un nivel moderado de volumen .....	12
Mantenimiento .....	46
Menú	
Ajustes del menú .....	41
Beep .....	41, 43
Configuración de ajustes .....	39
Date&Time .....	41, 42
Format .....	41, 44
Language .....	41, 43
Re-Sort by Date .....	41, 42

Select Input .....	41, 43
System Information .....	41, 43
Micrófono externo .....	28

## **P**

Pausa de grabación .....	27
Pilas alcalinas .....	13, 50
Pilas recargables .....	50
Precauciones .....	45

## **R**

Recepción .....	31
Re-Sort by Date .....	41, 42
Revisión .....	33
Ruido .....	46

## **S**

Selección de la señal de entrada .....	28, 29, 41, 43
Solución de problemas .....	52

## **T**

Tarjeta de memoria .....	17, 46
Tarjeta de memoria SD/SDHC .....	17
Tiempo de grabación .....	50

## **V**

Visualización de la fecha y la hora actuales .....	22
---	----

<http://www.sony.net/>

© 2011 Sony Corporation